



INF

INFCIRC/507

13 May 1996

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ARABIC

Международное агентство по атомной энергии

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

**СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОМУ ДИРЕКТОРУ
ОТ 24 АПРЕЛЯ 1996 ГОДА, ПОЛУЧЕННОЕ ОТ
ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ САУДОВСКОЙ АРАВИИ
ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ**

1. 25 апреля 1996 года Генеральный директор получил сообщение, датированное 24 апреля 1996 года, от постоянного представителя Саудовской Аравии от имени членов Агентства и членов Совета управляющих из числа арабских государств относительно израильского реактора "Димона".
2. По просьбе постоянного представителя Саудовской Аравии текст этого письма распространяется для информации государств-членов.

**ТЕКСТ ПИСЬМА ОТ 24 АПРЕЛЯ 1996 ГОДА, ПОЛУЧЕННОГО ОТ
ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ САУДОВСКОЙ АРАВИИ
ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ**

Уважаемый сэр,

От имени арабских государств - членов Агентства и членов Совета я выражаю беспокойство, испытываемое арабскими правительствами и народами в связи с сообщениями относительно потенциальной угрозы утечки ядерного излучения на израильском реакторе "Димона", а также опасностей, связанных с хранением и захоронением атомных отходов в районе расположения реактора, так как они считают, что дальнейшее существование данного ядерного реактора при отсутствии какого-либо реального представления о степени его безопасности, а также о площадках для захоронения ядерных отходов в этом районе угрожает безопасности, жизни и окружающей среде.

Ниже перечисляются лишь некоторые факторы, усугубляющие это беспокойство:

1. Непрерывающиеся сообщения, включая сообщения из израильских источников, об утечке излучения на реакторе, а также о площадках для захоронения радиоактивных отходов в зоне реактора;
2. Реактор, о котором идет речь, старый, и предполагаемый срок его службы подошел к концу;
3. Данный регион подвержен землетрясениям и колебаниям земной коры;
4. Потребуется длительный мониторинг трансграничной утечки радиации в подземные воды, прежде чем такая утечка будет исключена в соседних государствах, при этом технически трудно будет установить на основе измерений, выполненных за пределами границ Израиля, то, что не было аварии, которая может иметь пагубные последствия в будущем.

Его Превосходительству д-ру Х. Бликсу
Генеральному директору
МАГАТЭ, Вена

Продолжение Израилем ядерной деятельности вне международного контроля не дает ни малейшей уверенности в ядерной безопасности этой деятельности, и нет никакого сомнения в том, что любая ядерная авария в Израиле будет иметь трансграничные последствия и создаст опасности за пределами его границ. По этой причине необходимо, чтобы была обеспечена по крайней мере минимальная транспарентность ядерной деятельности Израиля и чтобы Израиль стал участником Договора о нераспространении ядерного оружия и заключил соглашение о гарантиях с Агентством.

В связи с этим мы обращаемся с просьбой о том, чтобы с Вашей стороны были предприняты необходимые шаги с целью информирования государств - членов Агентства о беспокойстве, испытываемом в арабском регионе, в результате этой деятельности. Мы обращаемся также к Агентству с просьбой установить контакты с целью проведения необходимых технических исследований для измерения уровня радиации на площадке реактора "Димона" и прилегающей к нему местности, а также на площадках для захоронения ядерных отходов в этой зоне в попытке предотвратить потенциальную опасность утечки ядерной радиации и представить доклад по этому вопросу Совету.

Хочу отметить в этой связи, что потенциальная опасность, связанная с любой ядерной аварией, распространяется и на территории за пределы данного региона. Чернобыльская авария и ее последствия, безусловно, по-прежнему являются источником беспокойства в мире и иллюстрируют реальную значимость ядерной безопасности.

Учитывая неотложность и важность данного вопроса, мы надеемся, что будут незамедлительно приняты необходимые меры, и в то же время мы просим Вас распространить данное письмо среди государств - членов Агентства в качестве официального документа.

С уважением,

(подпись)

Эсса Ан-Новайсер
Дуаен дипломатического корпуса
арабских стран и посол Королевства
Саудовская Аравия